Poem: 05

در معنی اینکہ یأس و حزن و خوف ام الخبائث است و قاطع حیات و توحید ازالۂ این امراض خبیثہ می کند

Dar Ma'ani Aynke Yaas Wa Huzn Wa Khof Umm-ul-Khabais Ast

That despair, grief and fear are the mother of abominations, destroying life; and that belief in the Unity of God puts an end to those foul diseases

Link: <http://www.allamaiqbal.com/works/poetry/persian/ramuz/translation/05.htm>

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | مرگ را سامان ز قطع آرزوست  زندگانی محکم از لاتقنطوا ست |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | تا امید از آرزوی پیہم است  نا امیدی زندگانی را سم است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | نا امیدی ہمچو گور افشاردت  گرچہ الوندی ز پا می آردت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ناتوانی بندہ ی احسان او  نامرادی بستہ ی دامان او |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | زندگی را یأس خواب آور بود  این دلیل سستی عنصر بود |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | چشم جانرا سرمہ اش اعمی کند  روز روشن را شب یلدا کند |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از دمش میرد قوای زندگی  خشک گردد چشمہ ہای زندگی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | خفتہ با غم در تہ یک چادر است  غم رگ جان را مثال نشتر است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | ای کہ در زندان غم باشی اسیر  از نبی تعلیم لاتحزن بگیر |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | این سبق صدیق را صدیق کرد  سر خوش از پیمانہ ی تحقیق کرد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | از رضا مسلم مثال کوکب است  در رہ ہستی تبسم بر لب است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | گر خدا داری ز غم آزاد شو  از خیال بیش و کم آزاد شو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | قوت ایمان حیات افزایدت  ورد ’’لا خوف علیہم‘‘ بایدت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | چون کلیمی سوی فرعونی رود  قلب او از لاتخف محکم شود |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بیم غیر اللہ عمل را دشمن است  کاروان زندگی را رہزن است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | عزم محکم ممکنات اندیش ازو  ھمت عالی تأمل کیش ازو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | خم او چون در گلت خود را نشاند  زندگی از خود نمائی باز ماند |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | فطرت او تنگ تاب و سازگار  با دل لرزان و دست رعشہ دار |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | دزدد از پا طاقت رفتار را  می رباید از دماغ افکار را |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | دشمنت ترسان اگر بیند ترا  از خیابانت چو گل چیند ترا |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ضرب تیغ او قوی تر می فتد  ہم نگاہش مثل خنجر می فتد |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | بیم چون بند است اندر پای ما  ورنہ صد سیل است در دریای ما |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بر نمے آید اگر آہنگ تو  نرم از بیم است تار چنگ تو |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گوشتابش دہ کہ گردد نغمہ خیز  بر فلک از نالہ آرد رستخیز |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | بیم ، جاسوسی است از اقلیم مرگ  اندرونش تیرہ مثل میم مرگ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | چشم او برھمزن کار حیات  گوش او بزگیر اخبار حیات |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ہر شر پنہان کہ اندر قلب تست  اصل او بیم است اگر بینی درست |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | لابہ و مکاری و کین و دروغ  این ہمہ از خوف می گیرد فروغ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | پردہ ی زور و ریا پیراہنش  فتنہ را آغوش مادر دامنش |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | زانکہ از ھمت نباشد استوار  می شود خوشنود با ناسازگار |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ہر کہ رمز مصطفی فہمیدہ است  شرک را در خوف مضمر دیدہ است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |